Date: 4/10/'09
Time: 9.30 to 11.00am
Total marks: 50

Q: 1 Make sentences using the following idioms. Marks: 5

1] To give up / in
2] To look for / forward to
3] To come round to / along
4] To call up on / for
5] To get through / away

Q: 2 Translate the following sentences into English and provide proper punctuation marks. Marks: 6

1) તેને ફાંસી પર લટકાવો તેને જવા ન દેતા.
2) ભસવાન ાં બાંધ કરો કૂતરા કરડતા નથી.
3) બીજાંઓ છોકરાંને પીંછીથી ચીડવ્યો.

Q: 3 Correct the following sentences and rewrite them. Marks: 6

1] Wanted a governess for a twenty year old baby.
2] A candidate’s job application: This is with the reference to your advertisement calling for ‘typist and an accountant male or female’ I would like to apply as I am both for past several years.
3] An employee applied for leave: Since I have to go to my village to sell my land along with my wife, please sanction me one-week leave.

Q: 4 Match the following proverbs with their respective substitutes. Marks: 5

[A] [B]
1] Empty vessels make the most sound 1] એક ન્નો સો હન્નો.
3] It is too late to dig the well when the house is on fire 3] અધ્વણ્ણ ધયો ઘરકાબ ઘયો.

Q: 5 Do as directed. Marks: 5

(a) Give Gujarati equivalent of the following.

unimaginable, homesick, first-aid box, far-flung, unique

(b) Give English equivalent of the following. Marks: 5

દદવાદાાંડી, શબ્દકોશ, જીવનરેખા, હસ્તોદ્યોગ, ગભૅશ્રીમાંં
Q: 6 Translate the following paragraph into English and answer the given questions.  

Marks: 7

पहेली केम पहेला नहीं? गांधी बापुंंने शरीर पर पहेला पहुंच नहीं. वे कुछ उठे नालकडा विवाहिणे पुकारे:
“बापु, तमाम शरीर पर पहेला केम पहेला नहीं?”
बापु कहे: “मारी पाले पैसा क्या है?”
विवाहिणे: हूं मारी माने कुछ ते आपणाने पहेला सीवी आपडें. पहेला पहेला?
बापु: केटला सीवी आपडे?
विवाहिणे: तमाम केटला जोखमी? अक... अक... अक ...
बापु: हूं कोणती कुंतू?
विवाहिणे: ना कोणती तो ना पहेला. तमाम केटला मारे जोखमी?
बापु: मारे तो आला लाजेक बांबूं छे. तारी माता चे सीवी आपडें? अभेनी पहेला मारे वासे आवे.
विवाहिणे बालकांना पडली गयी. नीरीव्हा बालक प्रेमदी बापुंंने पहेला आपडा गयी. अभेना दूध धवने बापुंंने विवाह कुंतून बालकी हीणा आपडी.

Answer the following.

1] What question did the child have in his mind when he first time saw Baapu?

2] What did Baapu say in reply to his question?

3] Was the child ready to help Baapu? How?

4] What number of people did Baapu mentioned? Why?

5] What lesson did the child learn from Baapu?

Q: 7 Translate the following poem and write the central idea of it.  

Marks: 10

Don’t stop

If you wake up and don’t want to smile
If it takes just a little while,
on your eyes and look at the day.
You’ll see things in a different way.
Don’t stop thinking about tomorrow,
don’t stop it’ll soon be here.
It’ll be better than before,
yesterday’s gone, yesterday’s gone...

Why not think about times to come,
and not about the things that you’ve done,
if your life was bad to you,
just think what tomorrow will do.
Appendix: 2B

Don’t stop thinking about tomorrow.
   It’ll soon be here,
   it’ll be better than before,
yesterday’s gone, yesterday’s gone

   All I want is to see you smile,
   if it takes a little while,
I know you don’t believe that it’s true,
   I never meant any harm to you,
Don’t stop thinking about tomorrow,
yesterday’s gone, yesterday’s gone…